

Sensor Remote Control

Bedienungsanleitung | Operation instructions

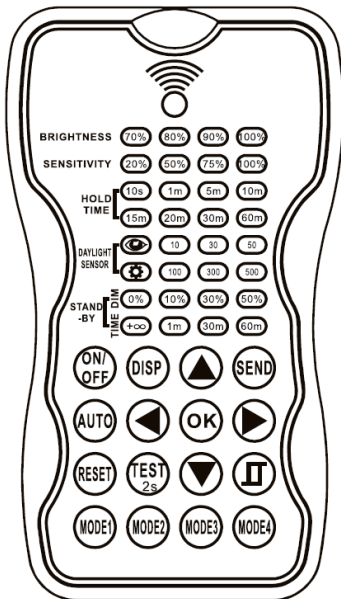


Sensor Remote Control



Überblick | Overview

- Mit der Fernbedienung können Sie die vorgesehenen Parameter einstellen und abspeichern. Für verschiedene Hallen oder Hallenbereiche besteht die Möglichkeit vier unterschiedliche Szenarien zu speichern bzw. abzurufen. Die Übertragung erfolgt drahtlos per Infrarot Signal bis zu einer Höhe von 15m, ohne Leiter und Werkzeuge.
- With the remote control you can set and save the intended parameters. For different halls or hall areas there is the possibility to save or recall four different scenarios. The transmission is wireless via infrared signal up to a height of 15m, without ladder and tools.



Sensor Remote Control



Den Sensor einbauen | Installing the sensor

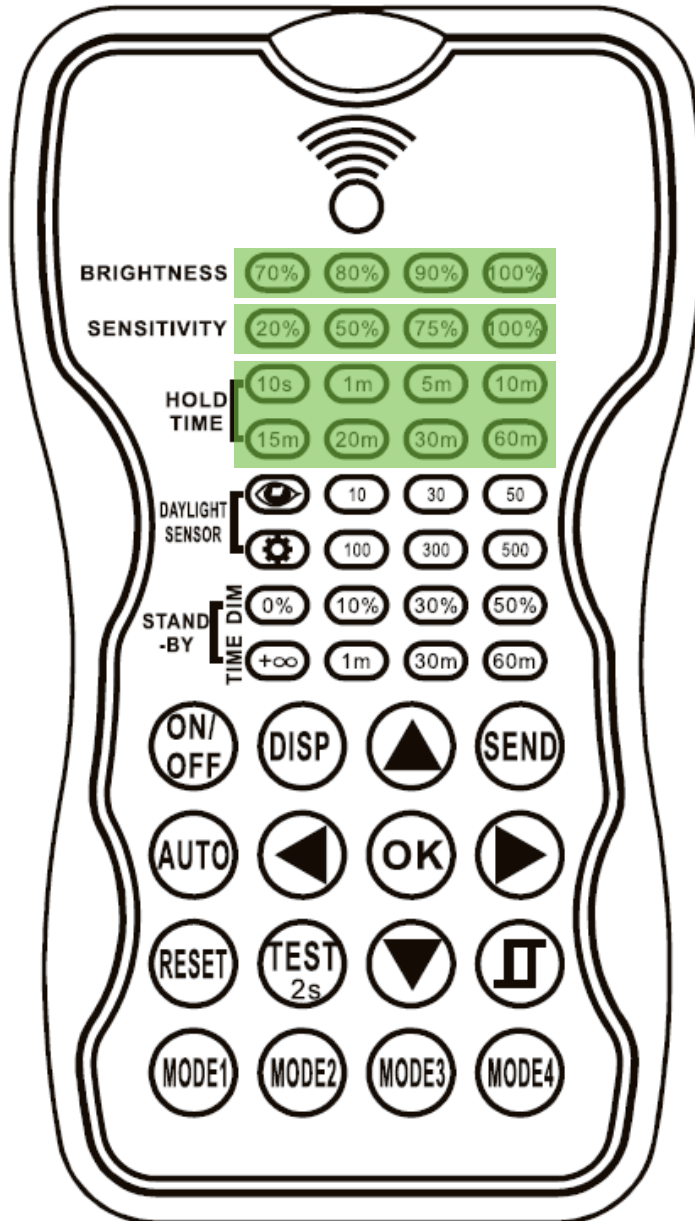
- In der Mitte des Strahlers befindet sich ein Plastikteil, welches Sie mithilfe eines breiten und flachen Schraubenziehers entfernen können. Drehen Sie hierfür den Schraubenzieher nach links, um den Schutz abzunehmen.
 - Anschließend entfernen Sie die Plastikkappe vom Sensor, stecken ihn in den Strahler und schrauben ihn nach rechts fest.
 - Legen Sie zwei Batterien (AAA) in die Fernbedienung ein. Der Sensor ist nun fertig installiert.
- There is a plastic part at the center of the fixture, which you can remove with the help of a wide and flat screwdriver. To do this, turn the screwdriver to the left in order to remove the protection.
 - Remove the plastic cap from the sensor, insert it into the fixture and tighten it by turning it to the right.
 - Insert two batteries (AAA) into the remote control. The sensor is now ready.



Sensor Remote Control



Schaltflächen und Einstellungen | Buttons and settings

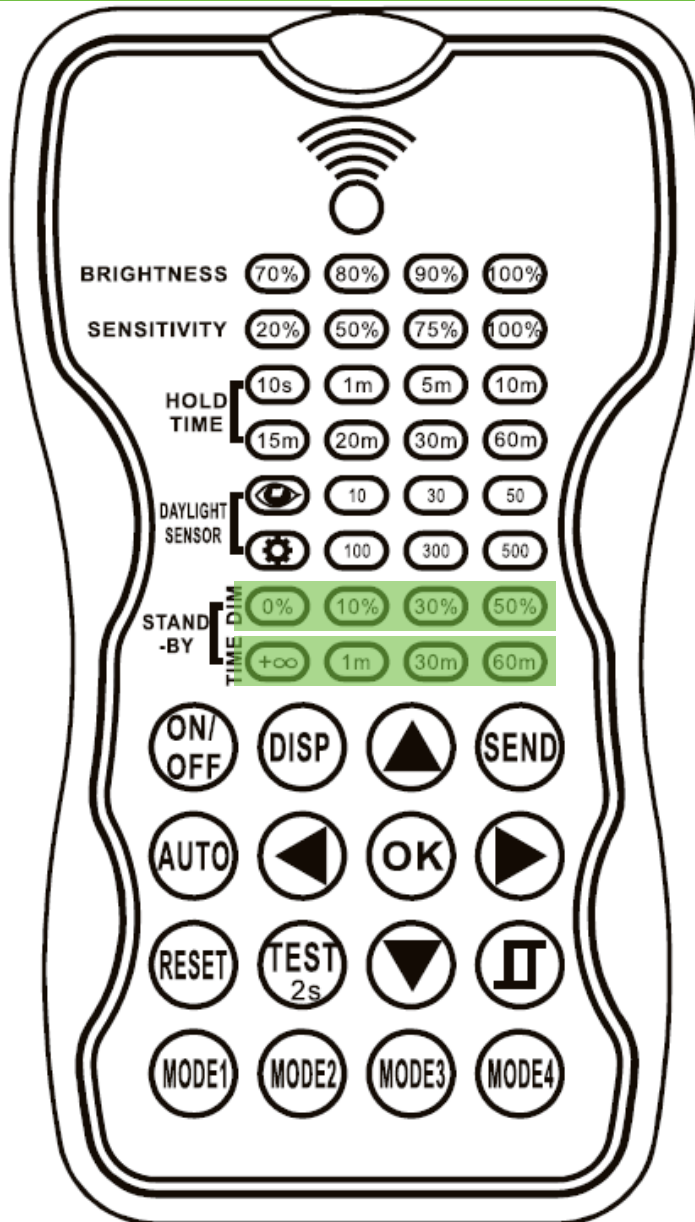


- BRIGHTNESS: Die Helligkeit kann mit zunehmender Beleuchtungsdauer wieder auf 100% erhöht werden.
- SENSITIVITY: Zum Einstellen des Erkennungsbereiches des Sensors.
- HOLD TIME: Dauer der „Nachleuchtezeit“ bzw. Beleuchtung nach der letzten Bewegung
- BRIGHTNESS: The brightness can be raised back to 100% with increasing lighting duration
- SENSITIVITY: Adjust the sensitivity of the motion detection sensor
- HOLD TIME: Duration of the "afterglow time" or illumination after the last movement

Sensor Remote Control



Schaltflächen und Einstellungen | Buttons and settings

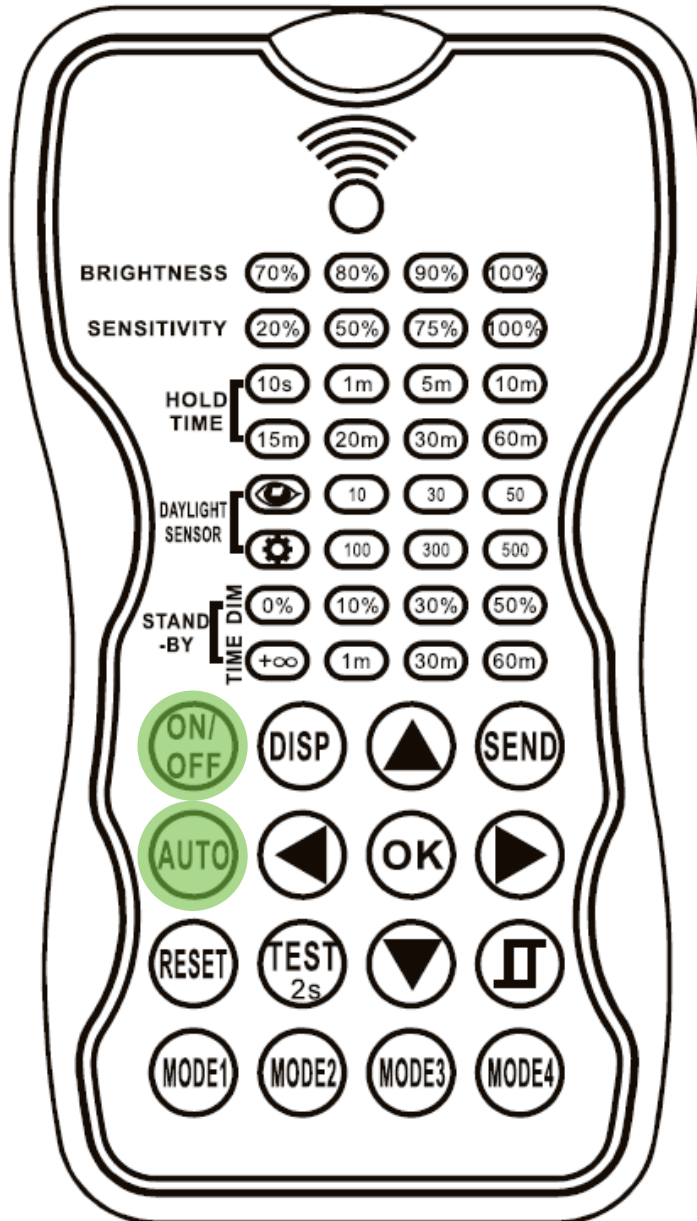


- STAND-BY DIM: Nach der Nachleuchtezeit wird das Licht auf einen Wert zwischen 50% und 0% (=die Leuchte geht aus) gedimmt.
- STAND-BY Time: Hier wird die Dauer der Dimmfunktion eingestellt; von 1 min bis 60 min und unendlich (Korridorfunktion).
- STAND-BY DIM: After the "afterglow time" the light is dimmed to a value between 50% and 0% (=the light goes out).
- STAND-BY Time: Here you can set the duration of the dimming function from 1min to 60min and infinite (corridor function).

Sensor Remote Control



Schaltflächen und Einstellungen | Buttons and settings

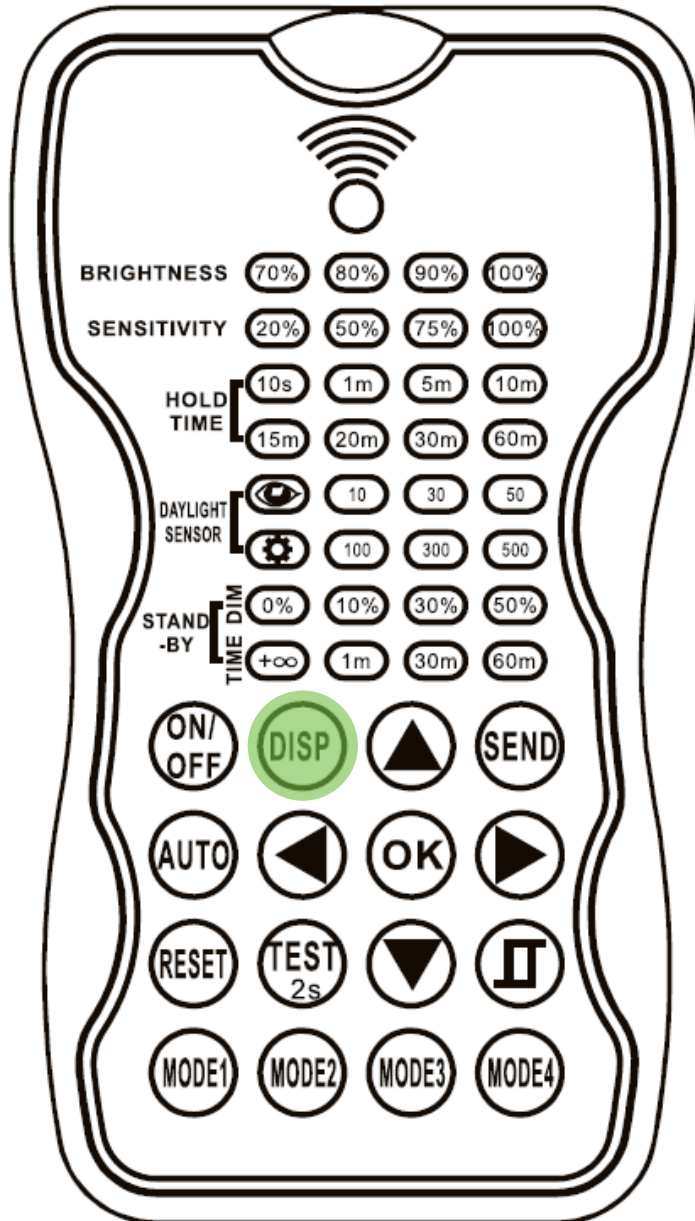


- Drücken Sie die "ON/OFF"-Taste: Die Leuchte geht in den Dauer-Ein- oder Dauer-Aus-Modus und der Sensor wird deaktiviert. Die "Auto"-Taste MUSS gedrückt werden, um diesen Modus für die Einstellung zu verlassen.
- Drücken Sie die "Auto"-Taste: Der Sensor ist aktiviert und alle Einstellungen bleiben so wie beim letzten Status vor dem Ein-/Ausschalten des Lichts.
- Press the "ON/OFF" button, the light goes to permanent on or permanent off mode, and the sensor is disabled. (MUST press "Auto" button to quit this mode for Setting.
- Press "Auto" button, the sensor starts to function and all settings remain the same as the last status before the light is switched on/off.

Sensor Remote Control



Schaltflächen und Einstellungen | Buttons and settings

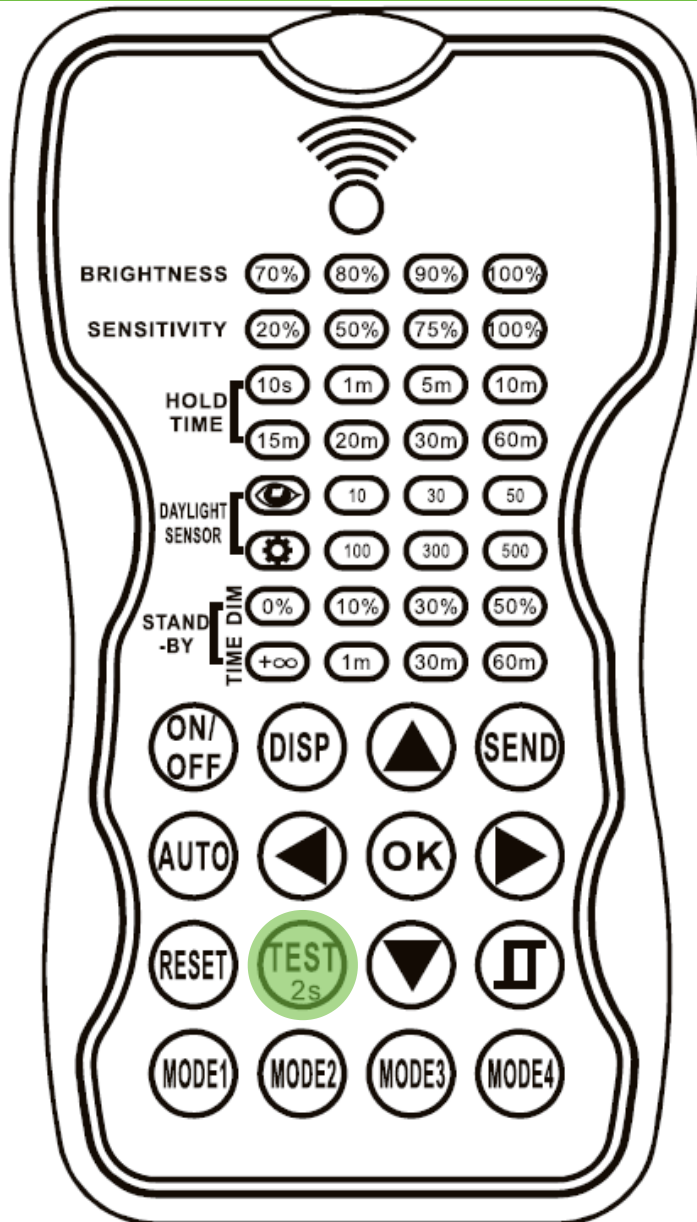


- Zeigen Sie die aktuellen bzw. letzten Einstellungsparameter an (die jeweiligen LED-Anzeigen leuchten auf).
- Display the current/latest setting parameters in LED indicators (the LED indicators will switch on for showing the setting parameters).

Sensor Remote Control



Schaltflächen und Einstellungen | Buttons and settings

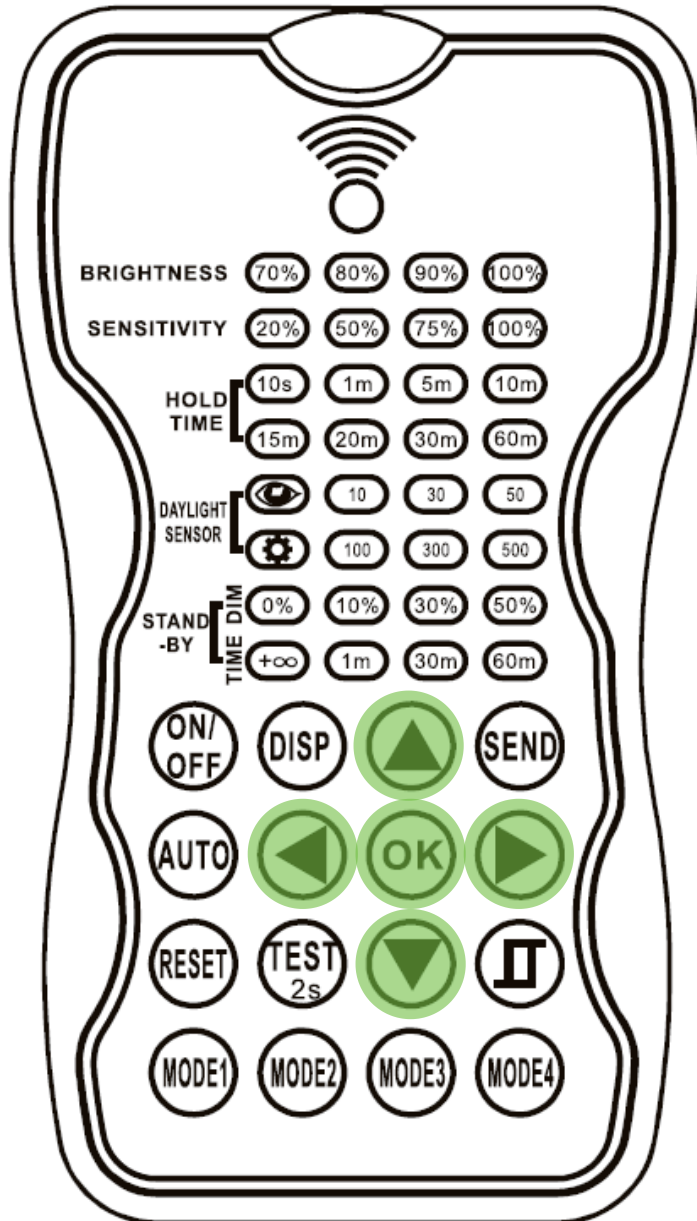












- Die Schaltfläche "TEST" dient nur zum Testen der Sensor-Empfindlichkeit. Nachdem Sie die Empfindlichkeitsschwellen gewählt haben (wählen Sie hierzu bei SENSITIVITY 20%, 50%, 75% oder 100%), drücken Sie "TEST". Der Sensor geht automatisch in den Testmodus über (die Haltezeit beträgt nur 2 Sekunden). Währenddessen ist die Haltezeit deaktiviert. Drücken Sie "AUTO", um diesen Modus zu verlassen.
- The button "TEST" is for testing sensor sensitivity only. After choosing sensitivity thresholds (select SENSITIVITY 20%, 50%, 75% or 100%), press "TEST". The sensor goes to testing mode automatically (hold time is only 2 seconds). Meanwhile the stand-by period is disabled. Press "AUTO" to quit this mode.

Sensor Remote Control



Schaltflächen und Einstellungen | Buttons and settings

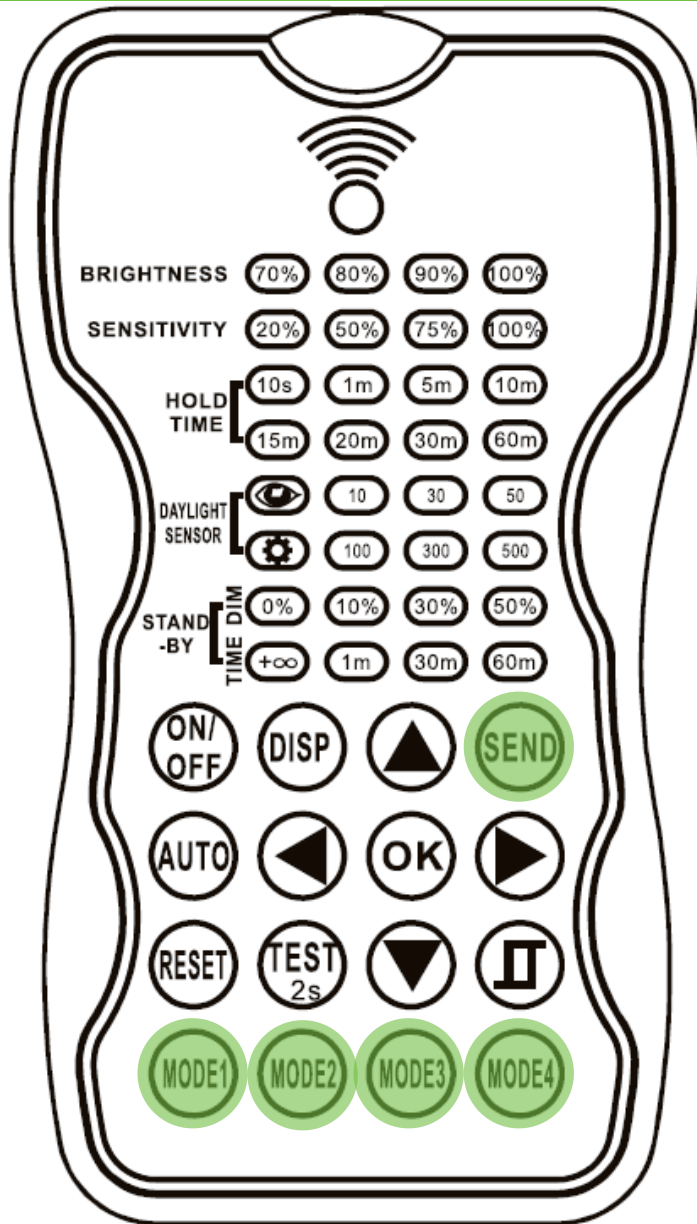


-   Wechseln Sie in den Einstellmodus und navigieren Sie nach oben/unten, um zu den Parametern zu gelangen.
-   Navigieren Sie nach links/rechts, um die Parameter individuell einzustellen.
-  Speichern Sie die gewählten Parameter in der Fernbedienung oder in Modus 1, Modus 2, Modus 3 oder Modus 4.
-   Enter the setting mode and navigate up and down to choose the parameters.
-   Navigate left and right to modify the parameter settings.
-  Save the selected parameters in the remote control or in Mode 1, Mode 2, Mode 3 or Mode 4.

Sensor Remote Control



Schaltflächen und Einstellungen | Buttons and settings

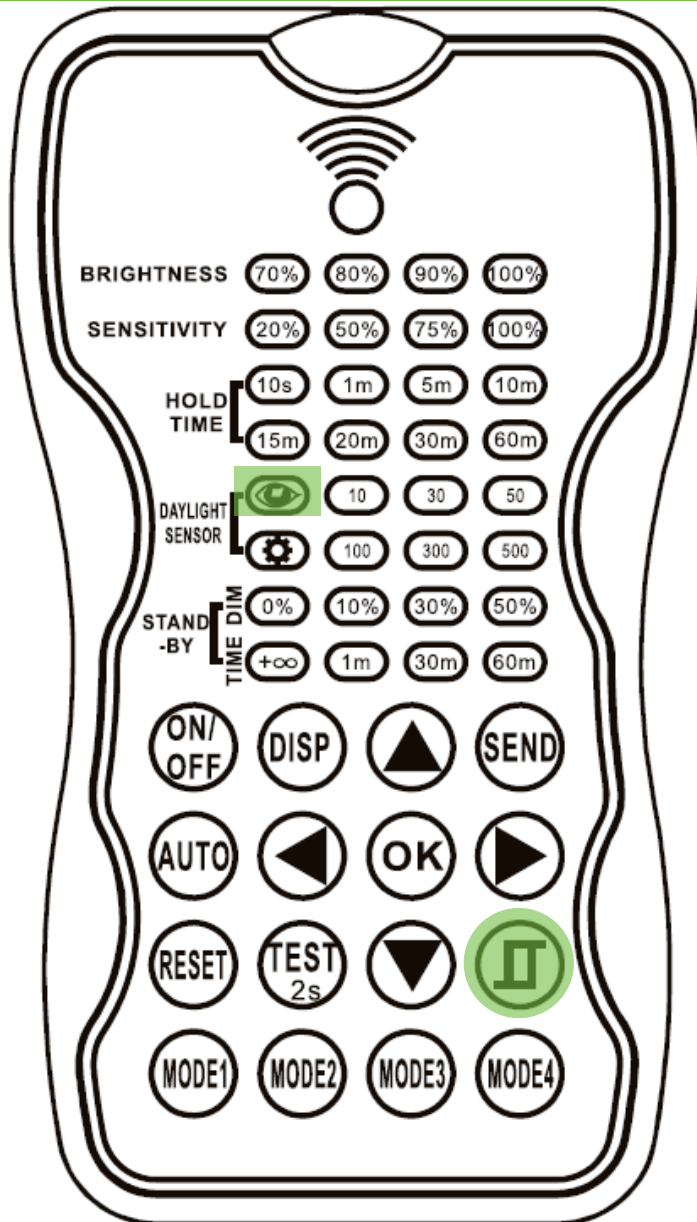




- SEND: Hochladen der ausgewählten Parameter zu den Sensoren.
- MODE 1-4: Vier Szenenmodi mit vor-eingestellten Parametern, die geändert und gespeichert werden können.
- SEND: Upload the selected parameters to sensors.
- MODE 1-4: Four scene modes with preset parameters which can be changed and saved in modes.

Sensor Remote Control



Schaltflächen und Einstellungen | Buttons and settings



- Die Tageslichtfunktion muss deaktiviert werden, da dieser Sensor nur für Bewegung konzipiert ist: Auf  drücken, zum Knopf mit dem Auge (Daylight Sensor) navigieren und 2 Mal auf OK drücken (1. speichern und 2. Befehl an Strahler senden); dabei auf den Sensor zielen.
- The daylight function must be deactivated as this sensor is only designed for movement. Push  and navigate to the button with the eye (daylight sensor) and press OK twice (1st save and 2nd transmit command to fixture), aiming at the sensor.

Sensor Remote Control



Mehrere Settings ändern | Changing multiple settings

- Das SETTING Menü enthält alle verfügbaren Parameter für Sensoren. Die Standard-einstellungen der Steuerung, von Parametern und dem Betrieb des Sensors können verändert werden. HINWEIS: Die Einstellung funktioniert nur im AUTO-Modus.
- **Mehrere Einstellungen ändern**
 1. Drücken Sie DISP. Die Controller-LED-Anzeigen zeigen die neuesten Parameter an. Wenn Sie zuerst ON/OFF drücken, wird der Sensor gesperrt; drücken Sie AUTO, um den Sensor zu entsperren, dann DISP.
 2. Navigieren Sie mit Hilfe der Pfeile auf und ab, um zu den Parametern zu gelangen und links/rechts, um den jeweiligen Parameter einzustellen.
 3. Drücken Sie OK, um alle Einstellungen zu bestätigen und zu speichern.
 4. Zielen Sie auf den Zielsensor und drücken Sie SEND, um den neuen Parameter zu übermitteln.
- The SETTING Content contains all available parameters for remote sensors. It allows you to change the available control, parameters and operation of the sensor, from default or current parameters. NOTE: The setting works only in AUTO mode.
- **Change multiple settings**
 1. Press DISP. The controller LED indicators will show the latest parameters. If you push ON/OFF first, the sensor is locked; Push AUTO to unlock the sensor, then push DISP.
 2. Press UP/DOWN to enter the setting condition and press the arrows to navigate to the desired setting and select new parameters.
 3. Press OK to confirm and save all settings.
 4. Aim at the target sensor and press SEND to upload the new parameter.

Sensor Remote Control



Korridor Funktion | Corridor function

- HINWEIS: Wenn Sie DISP drücken, zeigen die LED-Anzeigen der Fernbedienung die zuletzt gesendeten Parameter an.

- **Korridor-Funktion**

Der Sensor bietet 2 Intensitätsstufen der Beleuchtung: 100% und gedimmtes Licht.

1. Der Sensor schaltet das Licht automatisch ein, wenn Anwesenheit erkannt wird.
2. Nach der Haltezeit dimmt das Licht auf Standby-Niveau ab.
3. Das Licht schaltet sich nach Ablauf der Standby-Zeit automatisch aus.

- NOTE: If you press DISP, the remote LED indicators will show the latest parameters which were sent.

- **Corridor function**

The sensor offers 2 levels of intensity: 100% and dimmed light.

1. The sensor switches on the light automatically when presence is detected.
2. After hold-time, the light dims to stand-by level.
3. Light switches off automatically after the stand-by period elapses.



Sensor Remote Control



RESET und MODE (1,2,3,4) | Reset and MODE (1,2,3,4)



- Die Fernbedienung verfügt über 4 Szenenmodi, die keine Standardeinstellungen sind. Sie können neue, benutzerdefinierte Parameter als MODE 1,2,3 und 4 speichern.
- RESET: Alle Einstellungen werden auf die Standardeinstellungen zurückgesetzt.
- MODI verändern:
 1. Drücken Sie MODE 1/2/3/4:
Die LED-Anzeigen zeigen vorhandene Parameter an.
 2. Drücken Sie auf die Pfeile, um neue Parameter auszuwählen.
 3. Drücken Sie OK, um alle Parameter zu bestätigen und zu speichern.



- The remote control comes with 4 scene modes which are not default settings. You may save new, customized parameters as MODE 1,2,3 and 4.
- RESET: All settings go back to default settings.
- Changing MODES:
 1. Press MODE 1/2/3/4:
The LED indicators show existing parameters.
 2. Press the arrows to select new parameters.
 3. Press OK to confirm all parameters and saving them.

Sensor Remote Control



Upload Funktion | Upload function

- Die Upload-Funktion ermöglicht es Ihnen, den Sensor mit allen Parametern in einem Arbeitsgang zu konfigurieren. Sie können die Parameter der AKTUELLEN EINSTELLUNG oder den MODUS für das Hochladen wählen. Die aktuellen Einstellparameter oder der MODUS werden in der Fernbedienung angezeigt.
- The upload function allows you to configure the sensor with all parameters in one operation. You may select CURRENT SETTING parameters or the MODE for uploading. Current setting parameters or the MODE are displayed in the remote control.

